

ALDENHOVEN



Info Blatt

Verteilungsgebiet:
Aldenhoven, Dürboslar, Engelsdorf,
Freialdenhoven, Neu Pattern,
Niedermerz, Schleiden und Siersdorf

Oktober 2011 / Nummer 10 / Woche 40



Zahngold, Schmuck,
Uhren, Münzen,
Medaillen, Barren
Machen Sie
Ihr **ALTGOLD**



ZU **BARGELD**
Hier!

KRIESCHER

Augenoptikermeister
Uhrmachermeister
mit eigener Werkstatt

Alte Turmstr. 56, Aldenhoven
Telefon (0 24 64) 72 38
Montags geschlossen
Di.-Fr. von 9.30 bis 18.00 Uhr
Sa. von 9.30 bis 13.00 Uhr

Ambulanter Pflegedienst

MDK - geprüft mit der Note 1,6

HUMANITER

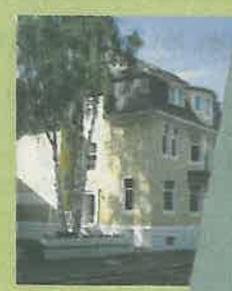


24-Std.-
Rufdienst

PFLEGESERVICE

Telefon (02464) 90 51 00

Cornelia Simons Auf der Komm 12 52457 Aldenhoven



Hühne & Krapp

Rechtsanwälte

Björn Hühne

Rechtsanwalt
u. Fachanwalt für Strafrecht

Georg Krapp
Rechtsanwalt

► Strafrecht ► Verkehrsrecht ► Arbeitsrecht ► Mietrecht ► Familienrecht ► Erbrecht

52428 Jülich · Linnicher Straße 17
Telefon (02461) 4135 · Telefax (02461) 2882 · Notruf 24 Std. (0171) 6426738
E-Mail huehne-krapp@t-online.de · Internet www.huehne-krapp.de

LENZEN SCHREINEREI



Tischlermeister, gepr. Restaurator
mechan.

Einbruchhemmung
DIN 18104 Teil 1+2
Ausführliche Beratung bei uns.
Dorfstraße 33 • 52457 Aldenhoven-Freialdenhoven
Mail: Schreinerei.Lenzen@t-online.de • Web: www.Schreinerei-Lenzen.de
Tel. 0 24 64-17 25 • Fax 23 66

**GRABMALE
FRAUENRATH**
MARMOR • GRANIT

**Treppen - Fensterbänke
- Küchenarbeitsplatten
- freitragende Treppen**

52457 Aldenhoven/Siersdorf Tel. 0 24 64/17 86
Heidgasse 65 Fax 0 24 64/67 03

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,



die Rübenkampagne hat in diesem Jahr schon Anfang September begonnen. Bis in das neue Jahr hinein werden die Traktorengespänne das Straßenbild prägen. Für mich sind sie und die abgerenteten Felder ein untrügliches Anzeichen für den Herbstbeginn. Man spricht oft vom goldenen Herbst, der mit seiner farbigen Blätterpracht ganze Landstriche verzaubert. Hoffentlich verwöhnt uns der Oktober noch mit sonnigen Tagen, bevor die tristen und grauen Novembertage beginnen. Für diese Ausgabe habe ich ein provokantes Titelbild gewählt. Am Wochenende vom 23. bis 25. Sep-

tember 2011 haben Vandalen in Aldenhoven wie noch nie zugeschlagen und das im wahrsten Sinne des Wortes. Allein im Kernort sind Schäden von rund 10.000 Euro zu beklagen. Nicht nur das reihenweise Papierkörbe, Verkehrszeichen und Baumscheiben zerstört wurden, haben Randalierer die Schaufensterscheibe eines Geschäftes eingeschlagen und in der Nähe der Dietrich-Mülfahrt-Str. eine Laterne abgeknickt. Im Römerpark wurde eine Sitzbank komplett mit Fundament zerstört. Die Verwüstungen zogen eine Spur durch den ganzen Ort. So kann es nicht weitergehen. Die Gemeinde ist gegen solche Vorfälle nicht versichert. Also kostet die Beseitigung der Schäden unserer aller Geld. Wir sollten also gemeinsam dafür sorgen, dass die Verursacher dingfest und vor allem haftbar gemacht werden können. Selbstverständlich wurde die Polizei und die Staatsanwaltschaft eingeschaltet. Zwar liegen schon erste Erkenntnisse vor, diese reichen aber wie so oft nicht aus, um die Täter zu überführen. Darum lobe ich zusätzlich hier an dieser Stelle noch eine Belohnung von bis zu 200 Euro für sachdienliche

Hinweise zur Ergreifung der Täter aus. Diese Hinweise nimmt mein Ordnungsamt (Tel. 02464/586112 oder w.thelen@aldenhoven.de) gerne entgegen.

Wir leben in unserer Gemeinde, weil es uns gefällt, weil wir hier das haben, was wir auch haben wollen. Hierzu gehören natürlich auch unsere Vereine. So feierte und feiert der Spielmannszug Siersdorf in diesem Jahr seinen 85. Geburtstag. Zwei musikalische Leckerbissen erwarten den Zuhörer. Am 15. Oktober steht ein vorkarnevalistisches Konzert mit Bruce Kapusta, unter dem Motto „Singe & Laache mit Bruche Kapusta“ (ein kölsches Mitsingkonzert) auf dem Programm. Veranstaltungsort ist das Hotel am Markt.

Am 29. Oktober lädt der Spielmannszug zu einem Konzertabend mit der Blaskapelle Sophia Jacoba ein. Nähere Informationen finden Sie im Innenteil und auf der Internetseite des Spielmannszuges.

Die Karnevalsgesellschaft Schleer Kloes feiert 7 x 11 Jahre. Ein jekkes Jubiläum, dass allen Ernestes nur ein Karnevalsverein feiern kann. 1935 von sechs karnevals-

begeisterten Schleidenern gegründet, haben die Mitglieder inzwischen über drei Generationen hinweg heimatliches Brauchtum gepflegt, mit ihrem karnevalistischen Treiben ein Stück rheinische Kultur und Lebensart erhalten und ihren Mitbürgerinnen und Mitbürgern viel Spaß und Freude in der fünften Jahreszeit bereitet. Darum habe ich gerne die Schirmherrschaft für diese Feierlichkeiten übernommen. Festkommers und Sitzung finden am 05. November statt. Ein Besuch lohnt sich. Der Oktober steht ganz im Zeichen von Erntedank und Oktoberfest. Am 02. Oktober 2010 wurde bereits zum 28. Mal traditionell das Erntedankfest im Weiler Langweiler auf dem Hof Breuer gefeiert und im Gemeindezentrum der ev. Kirchengemeinde Aldenhoven fand ein Familientag statt. Für ein zünftiges Oktoberfest sorgt am 08. Oktober 2010 der Bergmännische Traditionsverein im Bergmannshaus, wie immer mit original bayrische Spezialitäten und Oktoberfestbier.

Herzliche Grüße aus dem Rathaus
Ihr
Lothar Tertel
Bürgermeister

Oktoberfest

08.10.2011, 18.00 - 01.00 Uhr

Bergbaumuseum Aldenhoven
mit süffigem Bier, Leberkäse, Spießbraten und frischen Laugenbrezeln und natürlich schöner Musik.

Bringen Sie

IHR ANGEBOT

in diese Zeitung und ins Internet!

E-MAIL service@rmp.de
FON 01801 260-000 (Grtstamt)

Azubis erstellen kostenfrei Internetseiten

für Schulen, Kindergärten und Vereine

Zur Gewährleistung einer praxisnahen Ausbildung sucht der Förderverein für regionale Entwicklung e.V. Partner, die kostenfrei eine eigene Homepage erstellen bzw. überarbeiten lassen möchten. Lediglich eine Domain und Speicherplatz muss der Projektpartner bereitstellen. Die weitere Betreuung wird bis mindestens 2017 gewährleistet.

Mitmachen können Kommu-

nen, Schulen, Kindergärten, Museen, Bibliotheken und andere Einrichtungen wie Vereine (Sportvereine, Gewerbevereine, Tourismusvereine etc.) und sogar Unternehmen. Aus der Gemeinde Aldenhoven hat bereits der Kindergarten „Kleine Freunde“ in Freialdenhoven über die Azubi-Projekte dieses Fördervereins seine Internetseite www.kindergarten-kleine-freunde.de erstellen las-

sen. Das Jugendheim (Haus der offenen Tür) in Siersdorf wird ebenfalls in Kürze mit dem gemeinnützig wirkenden Verein zusammenarbeiten.

Wer Interesse hat, ebenfalls teilzunehmen, findet weitere Informationen auf der Internetseite unter

www.azubi-projekte.de.

Dort kann man sich auch ein Interessenbekundungsformular herunterladen.

**Wir kommen auch
in alle Häuser!**

balkhausen
Inh. Günter Balkhausen - Schreiner

Ihr Schreiner für alle Fälle
Inh. Günter Balkhausen

- Fenster, Türen/Tore, Trockenbau
- z. B. Alu, Holz, Kunststoff
- Einbau, Reparatur, Umbau, Umzug
- Kleintransporte, Kurierdienst

☎ 0 24 21 - 59 16 701
mobil. 01 71-53 24 312

g r a b m a l e

GROSSAUSSTELLUNG



Fensterbänke · Treppenstufen · Küchenarbeitsplatten · Waschtischabdeckung

**herausragend in
qualität und preis**

B 57 zwischen alsdorf
und baesweiler
tel. 0 24 01 / 8 94 11

frechen
STEIN

Nachhaltig, sauber und günstig: Leitungswasser aus Aldenhoven

Aldenhoven: Wie bereits im Vorjahr hat das Verbandswasserwerk Aldenhoven erneut am Benchmarkprojekt des Landes teilgenommen.

Das Landesprojekt „Benchmarking Wasserversorgung NRW 2010“ verglich Wasserversorger miteinander, die sich ebenso wie das VWA freiwillig für das Projekt angemeldet hatten. In Nordrhein-Westfalen hebt sich das Aldenhovener Werk mit Spitzenwerten hervor. „Neben den betriebswirt-

schaftlichen Zahlen, der Nachhaltigkeit und Effizienz der Versorgung stand auch der Wasserpreis zur Diskussion. Seit sechs Jahren liegt unser Preis konstant auf netto 1,61 Euro pro Kubikmeter - in NRW beträgt der Durchschnittswert 2,04 Euro“, freut sich der VWA-Prokurist Dirk Rausch über das gute Ergebnis. Für die 20 Mitarbeiter ist das ein Ansporn, den hohen Standard für die Kunden weiter aufrechtzuerhalten.

Das VWA versorgt 40.000 Einwoh-

ner in Privathaushalten, Gewerbe und Industrie in Aldenhoven, Niederzier, Inden sowie Teilen von Eschweiler. Leitungswasser ist als am strengsten kontrollierte Lebensmittel. Das Trinkwasser des VWA kann bedenkenlos für die Zubereitung von Babynahrung verwendet werden - was bei Mineralwasser aus dem Handel nicht unbedingt der Fall ist. Lediglich ein Hinweis auf dem Flaschenetikett informiert hier über die Eignung als Säuglingsnahrung.



Ha-Ra®
Das Original

*Ha-Ra-Agentur
Waltraud Vonderstein*

**Lerchenweg 5
52457 Aldenhoven
Tel. 0 24 64/88 53**

Raiffeisenbank eG Aldenhoven lädt herzlich zur Weltsparwoche vom 21. bis 28. Oktober 2011 ein

Anzeige

„Nach der großen Resonanz unserer Weltsparwoche im letzten Jahr“, so Bankdirektor Ralf Schwegmann, Vorstandssprecher der Raiffeisenbank eG Aldenhoven, „werden wir auch für 2011 eine Weltsparwoche anbieten. Unsere Kunden haben Ende Oktober eine ganze Woche Gelegenheit, ihr Ersparnis in die Bank zu bringen. Das ist gerade für Kunden wichtig, die am 28.10.2011 keine Zeit haben. Natürlich werden wir auch in diesem Jahr den Spareifer unserer Kunden mit kleinen Aufmerksamkeiten belohnen.“

„Die bald anstehende Weltsparwoche trifft immer mehr den Zeitgeist in Deutschland“, so Schwegmann weiter, „mit über 11 % liegt die Sparquote weiterhin auf dem bereits hohen Vorjahresniveau. Der Wille der Deutschen zum Sparen

setzt sich auch in unserem Geschäftsgebiet fort. Gerade die anhaltende Finanzkrise hat nochmal deutlich gezeigt, wie wichtig solides Wirtschaften und das Sparen eigentlich sind. Mit einer über 80-jährigen Tradition ist die Weltsparwoche ein Symbol für verlässliche Partnerschaft sowie für eine bodenständige und solide Raiffeisenbank eG Aldenhoven.“

„Sparen will gelernt sein“, dabei unterstützt auch die Raiffeisenbank eG Aldenhoven Eltern bei der Finanzbildung ihrer Kinder. „Wir freuen uns auf Ihren Besuch“, so die Jugendmarktbetreuerinnen Martina Morfeld und Kerstin Groß, „besonders in unserer Sparwoche vom 21. bis 28. Oktober 2011. Natürlich halten wir dafür einige Tipps, Informationen und das richtige Sparbuch für alle bereit.“



Verlagssonderveröffentlichung

Erntedankfest Aldenhoven

Gesund leben, gesund genießen

Im Herbst bietet die Natur alles für eine bewusste, ausgewogene Ernährung

Anfang Oktober ist Erntedankfest - und in den Wochen davor deckt die Natur den Tisch noch einmal reich auf. Kartoffeln, Kürbisse, Bohnen und anderes Gemüse sind jetzt ebenso reif wie die köstlichsten Früchte - von Äpfeln über Birnen bis hin zu Pflaumen. Also beste Voraussetzungen für eine gesunde Ernährung. Denn diese

trägt schließlich entscheidend zu unserer Gesundheit bei. Neben regelmäßiger Bewegung ist sie eine der wichtigsten Voraussetzungen, um Krankheiten wie Übergewicht, Diabetes, Gicht und Herz-Kreislauf-Erkrankungen sowie Infekten vorzubeugen. Und selbst wenn das Vorbeugen schon verpasst wurde, hilft die richtige

Kost, schneller wieder gesund zu werden.

Gemüse, Obst und Vollkorn auf den Teller

Zu einer gesunden Ernährung gehören Vitamine, Kohlenhydrate, Proteine, Mineralstoffe und Spurenelemente. Deshalb sollten regelmäßig Salate, Gemüse, Vollkornprodukte, Obst,

mageres Fleisch und Fisch auf den Teller kommen. Es ist außerdem wichtig, dass die Lebensmittel möglichst frisch sind und schonend verarbeitet werden. Gerade im stressigen Alltag kann man Obst und Gemüse auch mal in Saftform zu sich nehmen - wie zum Beispiel mit den vielseitigen und vitamin-

BLÜTE ZEIT

Ihr Fachflorist in Aldenhoven
Inh. Lydia Comouth

Der Herbst ist da!

Eine abwechslungsreiche Auswahl an Herbstdekorationen wartet auf Sie!

Ab dem 20.10. finden Sie bei uns **Allerheiligen-Gestecke** in allen Preislagen.

- ❖ Hochzeits- und Trauerfloristik
- ❖ Raum- und Tischdeko für alle festlichen Anlässe
- ❖ Sträuße, Kränze u.v.m.

Frauenratherstr. 10 a • 52457 Aldenhoven
Tel. 02464 - 90 81 444 • www.blutezeit-comouth.de



Erfrischend, lecker und gesund: Ein Schluck schonend gepresster Directsaft sorgt für eine Extra-Portion Vitamine zwischendurch.

Foto: djd/Voelkel

Hofladen Beyhs

seit 1977

Erntedank 2011



Aus eigenem Anbau:
Kartoffeln Annabelle, Lady Felicia

Täglich frisches Gemüse und Salate;
Obst überwiegend aus der Region und Eier.

*Kürbisse in reichhaltiger
Auswahl und versch. Größen*

Alte Turmstr. 54
52457 Aldenhoven, Tel. 02464 - 24 69

P auf dem Hof

Öffnungszeiten:

Di.-Fr. 8.00-18.00 Mo. + Mi. Nachmittag

Sa. 8.00-13.00 geschlossen

Wir freuen uns auf Sie!

reichen Naturkostsäften von Voelkel. Die Auswahl an unterschiedlichen Sorten ist riesig. Sie reicht von Karotte-Mango über Apfel-Ananas bis zu Rote-Beeren-Multi-Saft. Dadurch ist für jeden Geschmack etwas dabei und die Abwechslung garantiert.

Was Saft so lecker macht

Gemäß der Firmenphilosophie von Voelkel sind alle Säfte zu 100 Prozent Directsäfte. Zudem stammen die verwendeten Früchte und Gemüse aus kontrolliert biologischem und ganzheitlich biologisch-dynamischem Anbau. Und dank schonender Weiterverarbeitung bleiben der natürliche Geschmack sowie alle wertvollen Inhaltsstoffe optimal erhal-

Verlagssonderveröffentlichung

Erntedankfest

Aldenhoven

Rita Nau

Reiki-Meisterin / -Lehrerin

Energie- und Heilarbeit
Quantenheilung u.

Matrix-Energie

Chakren-Reinigung

Chakren-Ausgleich

Reiki-Treffen

Allergien löschen

(nicht Körbler)Von-Pforzheim-Str.05
52457 Aldenhoven

0 24 64 / 65 48

0 15 78 / 605 3 650

energlearbeit@rita-nau.de

www.rita-nau.de

ten. Das macht den Saft so lecker und gesund. Dieser Anspruch ist das Erfolgsgeheimnis des Familienunternehmens, das in diesem Jahr sein 75. Jubiläum feiert. Unter www.voelkeljuice.de gibt es Informationen und Rezept-Ideen. (djd/pt).



Foto: djd/Voelkel



Rosalie und Trüffel

ARTDECO Kosmetikstudio
Hautnah
Christiane Thelen - Geprüfte Fachkosmetikerin

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 8.30 - 12.30
14.30 - 18.30
Sa. 8.30 - 13.00

*Wer glaubt Glück
kann man nicht kaufen, der
war noch nie Shoppen!*

Mikado

Kapellenplatz 12 • 52457 Aldenhoven • Tel. 0 24 64 - 24 98

Deutsche Post

Parfümerie • Kosmetik • Körperpflege
Geschenkartikel • Dekoration
Fotoaufnahme • Passfotos • Fotokopien

Inh.: B. Pieper

Erntedankfest Aldenhoven

Anmeldung der Schulanfänger zu den Grundschulen der Gemeinde

Aldenhoven. Vom 07. bis 11. November 2011 nehmen die Grundschulen der Gemeinde Aldenhoven Anmeldungen der Schulanfänger für das im nächsten Sommer beginnende Schuljahr entgegen.

Die Schulpflicht für alle Kinder, die bis zum 30.09.2012 das 6. Lebensjahr vollendet haben, beginnt am 01.08.2012. Kinder, die nach dem vorgenannten Zeitpunkt das 6. Lebensjahr vollenden, können auf Antrag der Eltern zu Beginn des Schuljahres in die Schule aufgenommen werden. Die Anträge sind in den jeweils zuständigen Schulen zu stellen. Die Entscheidung über die Aufnahme trifft die Schulleitung unter Berücksichtigung des schulärztlichen Gutachtens.

In der Gemeinde Aldenhoven bestehen zwei Schularten, nämlich die Gemeinschaftsgrundschule und die katholische Grundschule (Bekenntnisschule). Jedes Kind hat Anspruch auf „wohnortnahe Beschulung“.

Der Schulträger hat für die Gemeinde die beiden Schulstandorte Aldenhoven und Siersdorf mit den entsprechenden Einzugsbereichen festgelegt.

Am Schulstandort Aldenhoven gibt es die Gemeinschaftsgrundschule Aldenhoven, Schwanenstraße 8 (Tel. 02464/8435, Rektorin: Frau Ester Josten) mit dem Einzugsbereich Aldenhoven, Engelsdorf, Niedermerz, Weiler Langweiler, Weiler Hausen. In Siersdorf übernimmt die Gemeinschaftsgrundschule Siersdorf (Johannesschule), Mühlenstraße 17 (Tel. 02464/905151, Rektorin: Frau Katja Mund) den Einzugsbereich Dürboslar, Freialdenhoven, Schleiden und Siersdorf. Die katholische Grundschule Aldenhoven (Marienschule), Schwanenstraße 10 (Tel. 02464/905055, Rektorin: Frau Hildegard Viehöfer-Emde) ist eine Angebotsschule für Schülerinnen und Schüler, die dem katholischen Bekenntnis angehören und aus allen Ortschaften

der Gemeinde Aldenhoven kommen. Sofern Ihr Kind nicht dem katholischen Bekenntnis angehört, darf das Kind dann in die katholische Grundschule Aldenhoven aufgenommen werden, wenn die Erziehungsberechtigten die Aufnahme in die katholische Grundschule wünschen, weil ihr Kind nach den Grundsätzen dieses Bekenntnisses unterrichtet und erzogen werden soll.

Schülerinnen und Schüler, die eine der genannten Gemeinschaftsgrundschulen besuchen wollen, haben nur dann einen Beförderungsanspruch, wenn sie den für ihren Ortsteil angegebenen Schulstandort wählen. Beim Besuch der katholischen Grundschule besteht hingegen ein Beförderungsanspruch aus dem gesamten Gemeindegebiet.

Die Anmeldung Ihres Kindes wird in der Schule Ihrer Wahl in der Zeit vom 07. bis 11.11.2011 täglich von 11.00 Uhr bis 13.00 Uhr entgegen genommen. Wei-

tere Terminabsprachen mit den Schulleitungen sind möglich. Bitte bringen Sie Ihr Kind mit zur Schulanmeldung. Außerdem ist die Vorlage der Geburtsurkunde Ihres Kindes (evtl. Familienstammbuch) erforderlich.

Jubiläum 7 x 11 Jahre

Die Dorfkarnevalsgesellschaft Schleier Klöes aus Schleiden feiert in der kommenden Session ihr 77-jähriges Bestehen.

Die Jubiläumsfeier findet am 05. November 2011 im Saal „Schleider Hof“ statt.

Die Eintrittskarten sind erhältlich bei:

Willi Kleiker, Tel.: 02464/7926

Markus Kleiker, Tel.: 02464/905417

Peter Heider, Tel.: 02464/905513

Renate Krauthausen

Schleider Hof, Tel.: 02464/8888

Wenn Apfelernte zum Erlebnis wird



Es ist Ende August, die Schulkin- der sind noch in den Sommerferien. Doch wir Kinder der integrativen Kindertagesstätte Regenbogen folgen einer Einladung in den Schrebergarten. Es gibt Äpfel zu ernten. Mit dem Bollerwagen wandern wir vom Pestalozziring bis zu den Gartenanlagen vom Gartenbauverein hinter dem Römerpark am Schwanenkamp. Die Sonne scheint und gut ge-

launt kommen wir im Garten an. Wir werden nett begrüßt und es wird uns gezeigt, von welchen Bäumen wir ernten dürfen. Wir sind ganz erstaunt, dass die Apfelbäume unterschiedliche Apfelsorten tragen. Es gibt reife Äpfel die grün, gelb oder rot sind. Am meisten leuchten die dicken Äpfel mit den roten Backen. Natürlich brauchen wir etwas Hilfe beim Ern-

ten. Mit einem Apfelpflücker gelangen die Äpfel in unseren Bollerwagen. Oh - da liegen Äpfel auf dem Boden. Schau mal - in diesem Apfel wohnt ein Wurm. Den lassen wir lieber liegen. Mit vereinten Kräften ziehen und schieben wir den gefüllten Bollerwagen Richtung Kindergarten. Im Kindergarten freuen wir uns noch mal über die reiche Ap-

felernte. Mit Unterstützung der Erzieherinnen kochen wir Apfelkuchen und backen leckeren Apfelkuchen. Der Duft des Kuchens zieht durch das ganze Haus. Zusammengeschrieben aus den verschiedenen Äußerungen unserer Kinder beim Äpfelsammeln und in den Gesprächen danach. Die Kinder der integrativen Kindertagesstätte Regenbogen!



Großes Interesse an Verbandswasserwerk Aldenhoven

Trinkwasserlieferant feiert 100. Geburtstag



V.l.n.r. Aufsichtsratsmitglied Udo Wassenhoven, Geschäftsführer Johannes Waerder, Bürgermeister Lothar Tertel, Schützenbruder Gerd Schleif und Brudermeister Ralf Herhut

Aldenhoven/Stolberg: Rund 1200 Besucher strömten am Sonntag auf das Gelände des Verbandswasserwerkes in Aldenhoven. Bei einem Fest zum 100-jährigen Jubiläum des VWAs konnten sie mit verschiedenen Führungen ihren Trinkwasserlieferanten besser kennen lernen. Dazu gab es ein buntes Rahmenprogramm. „Wir freuen uns sehr, dass sich so viele Menschen für die Arbeit des VWAs interessieren. Besser konnte das Fest nicht laufen“, sagt Geschäftsführer Johannes Waerder. Angefangen hatte alles 1911 mit der Einrichtung des Zweckverbandes „Verbandswasserwerk Aldenhoven“. Daran beteiligt waren elf Ortschaften aus der unmittelbaren Um-

gebung. Gestartet wurde die Wasserversorgung mit einer 60 Kilometer langen Hauptleitung. Mittlerweile gibt es ein Leitungssystem von 2540 Kilometer Länge, das rd. 40.000 Menschen in der Region mit Wasser versorgt. Zudem hat das Verbandswasserwerk in diesem Jahr einen zweiten Geburtstag zu feiern: Vor 15 Jahren wurde der Betriebsführungsvertrag mit der EWW Energie- und Wasser-Versorgung GmbH abgeschlossen. „Das war ein entscheidender und wichtiger Schritt in der Geschichte des Unternehmens“, so Waerder. Alle Mitarbeiter wurden 1996 von der EWW übernommen und seither ist der Energieversorger für die technischen und kaufmännischen Aufgaben des Wasserwerkes zuständig. „Wir profitieren vom Personal und dem Know-how der EWW. Nur so ist es uns möglich unseren Kunden eine günstige und zuverlässige Wasserversorgung anzubieten“, erklärt der Geschäftsführer. Sowohl bei der EWW als auch beim VWA steht das Engagement für die Menschen in der Region im Mittelpunkt. Im Rahmen der alljährlichen Weihnachtsspendenaktion des Unternehmens werden zusätzlich noch weitere gemeinnützige Projekte mit Spenden bedacht, die aus den Einnahmen des Jubiläumfestes resultieren.



Peter's Antik Scheune

Entscheiden Sie sich vor Ort in ländlich entspannter Atmosphäre, auf über 500 m² für die passende Antiquität aus verschiedenen Epochen.

Sie finden hier eine Auswahl an

antiken Möbeln, Lampen, Porzellan, Glas, Gartendeko....

Stöbern Sie auch in unserem Online-Shop unter:
www.wehrhahnhof.de

Peter Kirchner
0170 / 430 85 25
Gut Wehrhahnhof
in 52428 Jülich
(Weißdorfer Weg)

Unsere neuen Öffnungszeiten
Di.-Fr. v. 17.00-19.00 Uhr
Sa. + So. v. 13.00-19.00 Uhr
(So. keine Beratung + kein Verkauf)

Verlagssonderveröffentlichung



rund ums haus

Gesund wohnen und leben

Worauf es beim ökologischen Bauen ankommt

Deutschland hat vergleichsweise strenge Regeln und Gesetze, um die Gesundheit seiner Bürger zu schützen. Angesichts von rund 20.000 verschiedenen chemischen Verbindungen, die beim Bau eines Hauses zum Einsatz kommen können, fühlen sich viele Bauherren dennoch verunsichert. Denn fast jeder legt Wert darauf, sein künftiges Heim möglichst wohngesund und schadstoffarm zu gestalten.

Jeder Bauherr hat andere Ansprüche

Das perfekte ökologische Haus aber gibt es nicht. Laut Stefan C. Würzner, Sachverständiger für ökologisches Bauen und Bauherrenberater des Bauherren-Schutzbund e. V. (BSB), differieren schon die Ansprüche der Bauherren stark. Während für den einen vor allem ein schadstoffarmer Innenausbau wichtig ist, möchte sich ein anderer vor Elektrosmog schützen. Ein Dritter wünscht sich ein Haus, dessen Gesamtbilanz ökologisch optimal ausfällt. Bei einem neu zu bauenden Haus müssen im Prinzip alle Gewerke durch die „Wunschbrille“ des künftigen Hausbesitzers betrachtet werden. Wer konsequent ökologisch bauen will, wird beispielsweise nachwachsende Baumaterialien und Dämmstoffe bevorzugen, die bereits bei der Rohstoffgewinnung und Herstellung und bis hin zur Entsorgung gut abschneiden. Wer Elektrosmog reduzieren möchte, muss besonderes Augenmerk auf die Installationstechnik legen.

Gestaltungsspielräume nutzen

Bei Kompletthausanbietern sind die Materialien meist bereits festgelegt, so dass der Kunde hier wenig Spielraum hat, spezielle Wünsche einzubringen. Im Innenausbau bei Wand-, Decken- und Bodenbelägen besteht dagegen oft noch mehr Gestaltungsfreiheit. Hier lassen sich Naturbaustoffe wie Lehm- oder Kalkputze, diffu-

sionsoffene und schadstofffreie Farben oder unversiegelte, geölte Holzböden einsetzen. „Wer sich nicht ganz sicher ist, wo seine Bedürfnisse genau liegen, der kann sich mit der Hilfe eines unabhängigen Bauherrenberaters mehr Klarheit verschaffen“, empfiehlt Würzner. Weitere Informationen zum ökologischen Bauen und Modernisieren sowie die Adressen unabhängiger Bauherrenberater gibt es unter www.bsb-ev.de im Internet (djd/pt).



Unter einem ökologischen Haus versteht jeder Bauherr etwas anderes. Foto: djd/Bauherren-Schutzbund e.V.

**Kaminholz
Buchenholzbriketts
Stammholz**
in bester Qualität
zum Abholen oder angeliefert



**BRENNHOLZ-PARTNER
KRAUTHAUSEN**

www.brennholz-partner.de

Zur Brauerei 12
52428 Jüllich-Mersch
Tel.: (02461) 931 78 78
Fax: (02461) 34 11 22
R.K@brennholz-partner.de



Foto: djd/Bauherren-Schutzbund e.V.

Container &
Entsorgungsdienst

HENSEN



Tel.: 0 24 64 / 17 64

Neu Patterner Hof • 52457 Aldenhoven
www.container-hensen.de

**GEORG
rulant** Ihr Partner für
Sanitär & Heizung

- Heizungsbau • Öl- & Gasfeuerungen
- Sanitärinstallationen

Markfestestr. 39 • 52457 Aldenhoven
Telefon 0 24 64-9 90 80 • Telefax 0 24 64-99 08 22

Maler & Lackierer

Grubert

Gerhard Grubert
Ostring 34
52457 Aldenhoven

Tel. 02464 / 584 559
Fax 02464 / 584 560
Mobil 0160 97511188

Singe & Laache mit Bruce Kapusta

Kölsches Mitsingkonzert mit kölschen Geschichten zum Kapottlaache

Bruce Kapusta, vielen bekannt als „Der Clown mit seiner Trompete“, hat sich wieder etwas besonderes einfallen lassen: „Singe un Laache“ - das kölsche Mitsingkonzert mit kölschen Geschichten zum Kapottlaache. Gemeinsam mit dem Spielmannszug 1926 Siersdorf e.V. lädt der beliebte Solotrompeter und Entertainer am Samstag, den 15.10.2011 um 19.00 Uhr im Hotel „Am Markt“ in Aldenhoven-Siersdorf zu einem neuen Programm ein.

Lieder von Willi Ostermann bis Bläck Fööss und den Hühnern und viele andere, werden an diesem Abend gemeinsam gesungen. Für die Lachmuskeln wird Annemie Lorenz - die schon bei der „Kölsch Klassischen Weihnacht“ begeisterte - kölsche Erzähler und lustige Geschichten aus dem Leben auf ihre unnachahmliche Art vortragen. Im Herbst touren die beiden erstmalig mit Singe un Laache im Köln-Bonner Raum und

in der Eifel. Kölsche Speisen und frisches vom Fass helfen die Stimmbänder zu ölen und sorgen für gemütliche Atmosphäre.

Zum Einsingen und Aufwärmen beginnt der Abend mit bekannten Titeln wie „Drink doch ene mit“, „In unserm Veedel“ oder „Schenk mir Dein Herz“ und „Wenn et Trömmelche jeiht“. Texte von Ostermann wie „Kinddauf Fass unger Kraheebäume“ und „Am Dude Jüdd“, werden sicherheitshalber erst mal „trocken“ geprobt - hier ist gute Stimmung garantiert. „Dat Lävve is schön“, „Bella Colonia“ und „Unser Stammbaum“ sowie der „Villa Billa Walzer“ dürfen ebenso wenig fehlen wie „En d'r Kayjass Nummer null“, „Du bis die Stadt“ und „Dä Clown für Üch“.

Singe un Laache - das kölsche Mitsingkonzert

Bruce Kapusta & Annemie Lorenz
Hotel „Am Markt“
Marktstraße 3, Aldenhoven-

Siersdorf

Karten sind im Vorverkauf bei folgenden Vorverkaufsstellen für 12,- € erhältlich:

Hotel „Am Markt“, Aldenhoven-Siersdorf, Tel.: 02464/5215

Toto Lotto Brigitte Müskens, Aldenhoven-Siersdorf, Tel.: 02464/7272

Karten-Bestellung auch über:
www.koelnticket.de, Tel.: 0221/2801 oder Büro Bruce Kapusta,

Telefon 02241/8440277 und unter www.bruce-kapusta.de

Vorschau: „Kölsch klassische Weihnacht 2011“

In der Advents- und Weihnachtszeit 2011 sind Bruce Kapusta und Annemie Lorenz mit der erfolgreichen „Kölsch klassischen Weihnacht“ wieder auf Tour. Termine und weitere Informationen unter www.bruce-kapusta.de



ZUSTELLER/IN gesucht für

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Aldenhoven-Schleiden | <input type="checkbox"/> Dürboslar |
| <input type="checkbox"/> Weiler-Langweiler | <input type="checkbox"/> Weiler-Hausen |
| <input type="checkbox"/> Aldenhoven-City Urlaubsvertretung Kw 36 | |

Diese Tätigkeit ist ideal für Jeden der regelmäßig etwas dazu verdienen möchte (Mindestalter 13 Jahre).

Online bewerben unter: www.regio-pressevertrieb.de

oder Coupon in DRUCKBUCHSTABEN ausfüllen und senden an:

Silvia Bell – Novalisstraße 2 – 52353 Düren

Fon 02421 3069557 – **Fax** 6936882 – **E-Mail** s.bell@rmp.de

Name, Vorname

Straße, Hausnummer / PLZ, Ort

Telefon (für evtl. Rückfragen) / Geburtsdatum

E-Mail

REGIO • pünktlich • zielgerichtet • lokal
PRESSE VERTRIEB GmbH

Kasinostraße 28-30 – 53831 Troisdorf – Fax 02241 260-339 – Fon 02241 260-380
Die Zeitungszustellgesellschaft der Rautenberg Media & Print Verlag KG.

Die nächste Ausgabe dieser Zeitung erscheint am:

Freitag, 04. November 2011

Wir veröffentlichen gerne Ihre Berichte und Fotos über Ihre Veranstaltungen, Termine, Konzerte, Turniere, Basare... kostenlos!

➔ **VIP-Vorteil für Vereine:** unter www.rmp.de/redaktion bevorzugte Veröffentlichung oder senden Sie Ihre Texte und Fotos per E-Mail an: redaktion@rmp.de

Wir freuen uns auf Sie!

Lokaler geht's nicht!

RMP

Verlagssonderveröffentlichung

alternativ & preiswert heizen

Der umweltfreundlichste Kaminofen mit integriertem Feinstaubfilter

Die neue richtungsweisende Verbrennungstechnik ECO-plus von HARK Eco-plus ist eine Entwicklung von Deutschlands Nr. 1 im Kamin- und Kachelofenbau.

Diese neue Verbrennungstechnik mit integriertem keramischem Feinstaubfilter ist die sauberste Verbrennung für den Umweltschutz.

Diese neue Technik wurde von der Firma HARK entwickelt in Zusammenarbeit mit dem Fraunhofer Institut.

Geringster Brennstoffverbrauch: Die neuen Eco-plus Kaminöfen haben bis zu 40 % weniger Holzverbrauch und einen Wirkungsgrad von 84 - 89 %, dies bedeutet eine effiziente Brennstoffausbeute und gleichzeitig eine neue Dimension der Brennstoffersparnis. Durch diese neue Technik wird eine erheblich gesteigerte Strahlungswärme erzielt.

Sauberste Verbrennung:

Sogar die Grenzwerte der zweiten Stufe der Bundesimmissionschutzverordnung (Entwurfstadium), die voraussichtlich 2015 in

Kraft tritt, werden durch die Eco-plus- Feuerstätten deutlich unterschritten. Ab 2015 liegen die Grenzwerte für Feinstaub bei 40 mg/m³ und für CO bei 1250 mg/m³. Die Emissionen bei Eco-plus -

Feuerstätten liegen jedoch bei einem Wirkungsgrad von 84 - 89 % nur bei 21 - 27 mg/m³ Feinstaub und bei 720 - 1043 mg/m³ CO. Eco-plus Kaminöfen sind also für die Zukunft bereits gerüstet.

GmbH & Co. KG
HARK Die Nr. 1
im Kamin- & Kachelofenbau

Hark-Haupthändler:

DWT GmbH

Neffetalstraße 14

52388 Nörvenich-Hochkirchen

Telefon 02426 / 17 05

WELTNEUHEIT NUR VON HARK

Keramik-Feinstaubfilter für Kamine, Kaminöfen & Kachelöfen.

GmbH & Co. KG
HARK Die Nr. 1
im Kamin- & Kachelofenbau



*Ich bin dabei!
Ich habe bereits einen Ofen
mit Feinstaubfilter!
Jean Pütz*



- Feinstaubfilter ohne Stromversorgung
- 84 - 89% Wirkungsgrad
- Rußabweisende keramische Feuerraumauskleidung
- Qualität Made in Germany
- Geprüft von 2 zertifizierten Prüfstellen
- Entwicklung von Hark mit dem Fraunhofer Institut

Bis zu **40%** weniger Holzverbrauch mit HARK ECOplus Technik*

*im Vergleich zu herkömmlichen HARK-Feuerstätten



Kaminofen
HARK 17 NHK ECOplus



Kaminofen
HARK 44 GT ECOplus



Kaminofen
HARK 17 NHGT ECOplus



Kaminofen
HARK 91 ECOplus



Kachelkamin
3192



Kaminofen
HARK 84 GT ECOplus



Kaminofen
HARK 34 GT ECOplus



Kachelkamin
3201.6

Großausstellung Kamine, Öfen und Naturstein

DWT GmbH · Neffetalstraße 14 · 52388 Nörvenich-Hochkirchen · Telefon 0 24 26 / 17 05

Öffnungszeiten: Montags - Freitags von 10.00 - 18.30 Uhr, Samstags 10.00 - 14.00 Uhr

alternativ & preiswert heizen

Verlagssonderveröffentlichung



AutoNews

Auch im Herbst sicher ans Ziel



Das oberste Gebot im Straßenverkehr - eine defensive Fahrweise - gilt mit Einsetzen der dunklen Jahreszeit noch dringlicher als sonst.

Foto: djd/DGUV/dd-Fotolia.com

„Risiko raus“: Bauernglatteis und Wildwechsel als Gefahren auf den Straßen

Rutschiges Laub, wechselhaftes Wetter, sperrige Erntefahrzeuge und vermehrter Wildwechsel: Der Herbst birgt viele Risiken für Verkehrsteilnehmer. Im Rahmen der Kampagne „Risiko raus!“ gibt die gesetzliche Unfallversicherung wertvolle Tipps für ein sicheres Fahren im

herbstlichen Straßenverkehr. Eine ungewollte „Schlitterpartie“ ist im Herbst oft an der Tagesordnung. Der Grund: Feuchtes Laub auf der Straße wirkt wie Glatteis. Um nicht ins Rutschen zu geraten, hilft nur langsames Fahren und sanftes Abbremsen - besonders in Kurven. Bei eingeschränkter Sicht durch Regen oder Nebel gilt abermals: Fuß vom Gas, Sicherheitsab-

stand erhöhen und Abblendlicht einschalten. Sinkt die Sichtweite bei Nebel unter 50 Meter, ist das Einschalten der Nebelschlussleuchte angezeigt.

Herbststrisiken vorbereitet begegnen

In Senken, Waldschneisen und auf Brücken ist besonders in den frühen Morgenstunden mit Raureif, überfrierender Nässe und Glätte zu rechnen. Ein „Bauernglatteis“ entsteht, wenn landwirtschaftliche Nutzfahrzeuge nach der Ernte die Straße verschmutzen. In Verbindung mit Feuchtigkeit werden Lehm- und Erdklumpen leicht zu einem rutschigen Schmierfilm. Ebenso kann das Überholen von landwirtschaftlichen Fahrzeugen eine Gefahr auch für andere Verkehrsteilnehmer darstellen. Ausweich- oder Überholmanöver sollten nur bei guter Sicht unternommen werden.

Achtung Wildwechsel!

In waldreichen Regionen sollten Autofahrer vor allem in der Morgen- und Abenddämmerung besonders achtgeben. Dies sind die Zeiten verstärkten Wildwechsels. Wenn plötzlich Wild auftaucht, heißt es auch für Tierfreunde: Besser einen kontrollierten Aufprall hinnehmen als unkontrolliert ausweichen. Riskante Ausweichversuche gefährden den Gegenverkehr und enden schnell in einem Unfall. Im Ernstfall gilt: Lenkrad festhalten, geradeaus fahren und dabei bremsen. „Risiko raus!“ gilt insbesondere im Herbst natürlich auch für Zweiradfahrer - ob motorisiert oder nicht. Erhöhte Aufmerksamkeit und Vorsicht sind die sichersten Garanten für ein unbeschädetes Ankommen am Ziel. Mehr Infos: www.risiko-raus.de (djd/pt)

KFZ Meisterbetrieb

H. GILLICH

Service und Reparaturen aller Marken

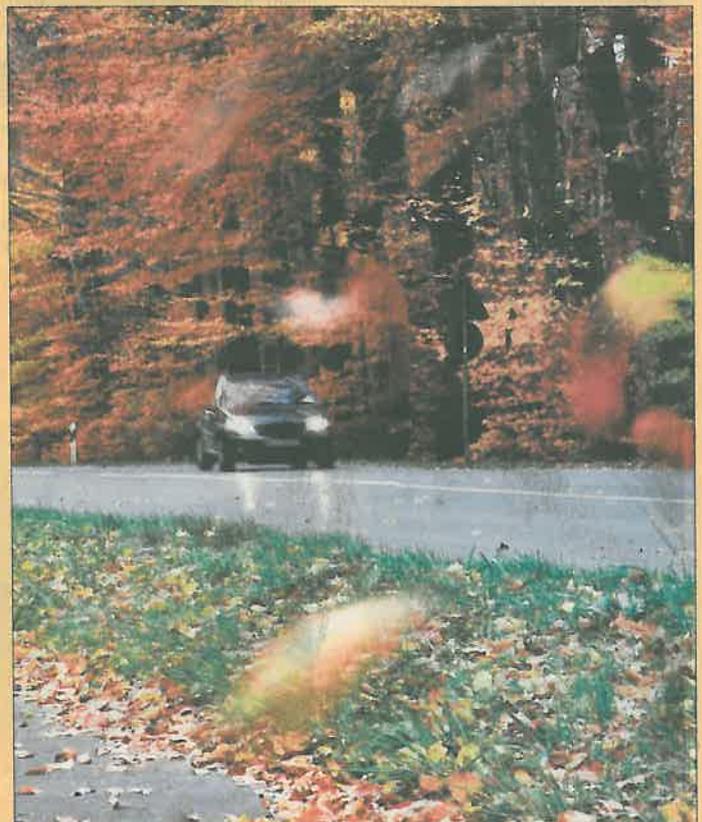


Industriestr. 12
52457 Aldenhoven
Tel.: 0 24 64 / 58 20

Instandsetzung • Wartung HU / AU
Reifen-Service • Klima-Service
Scheibeneinbaustation
Unfall-Instandsetzung • Lackierung



**Winterreifen + Winterräder
ZU TIEFSTPREISEN!**



Rutschiges Laub, wechselhaftes Wetter und vermehrter Wildwechsel: Der Herbst birgt viele Risiken für Verkehrsteilnehmer.

Foto: djd/DGUV/Stefan Körber-Fotolia.com

Verlagssonderveröffentlichung



AutoNews

Auf Sparflamme unterwegs

Mit moderner Technik lassen sich die Kosten fürs Autofahren erheblich senken

Typische Vielfahrer wie Familien oder Berufspendler können aufs Auto einfach nicht verzichten: Gerade in ländlichen Regionen gibt es oft keine Alternative zur individuellen Mobilität. Doch hohe Spritpreise belasten die Haushaltskasse von Familien besonders stark - gefragt sind daher sparsame Modelle. Mit modernen Technologien wie der Benzindirekteinspritzung lassen sich auch Ottomotoren auf „Diät“ setzen. **Viel Drehmoment, wenig Verbrauch**

Bei Systemen beispielsweise von Bosch, die in immer mehr Neuwagen zum Einsatz kommen, wird der Kraftstoff direkt in den Zylinder eingespritzt, ohne „Umweg“ über ein Saugrohr. Das Resultat ist eine effizientere Verbrennung - und damit weniger Verbrauch und weniger Emissionen. Fachleute erwarten, dass die Benzindirekteinspritzung in den nächsten Jahren weiter an Bedeutung gewinnen wird. Der Verbraucher profitiert ebenso wie die Umwelt, denn auch die CO₂-Emissionen

werden durch die wirksamere Verbrennung reduziert.

Motoren werden kleiner

Ein weiterer Trend in diesem Zusammenhang lautet „Downsizing“: Diese turboaufgeladenen Motoren werden nach Meinung von Dr. Tilmann Schmidt-Sandte künftig mit drei statt heute meist noch vier Zylindern auskommen - und dies, ohne an Leistung einzubüßen. „Das Ergebnis sind beeindruckend hohe Drehmomentwerte bereits bei niedrigen Drehzahlen und eine deutliche Ersparnis beim Verbrauch“, erläutert Bosch-Experte Dr. Tilmann Schmidt-Sandte. Weitere Extras wie eine Start-Stopp-Automatik für die rote Ampel können den Verbrauch nochmals reduzieren. Vergleicht man die heutigen Verbrauchswerte mit einem Auto des Jahrgangs 2020, so kann der Autofahrer in Zukunft, über einen Zeitraum von drei Jahren gerechnet, zwischen 1.000 und 1.500 Euro Kraftstoffkosten sparen, bezogen auf typische Jahresfahrleistungen und heutige Kraftstoffpreise (djd/pt).



Gerade Familien sind aufs eigene Auto angewiesen. Moderne Techniken wie die Benzindirekteinspritzung helfen dabei, die laufenden Kosten zu reduzieren. Foto: djd/Bosch, Gasoline Systems

Autohaus Göbbels

KFZ-Meisterbetrieb

Durchführung sämtlicher Reparatur- und Wartungsarbeiten
Alle Fahrzeugtypen und Marken

- Inspektionen
- TÜV und AU
- Sofortölwechsel
- Bremsenservice
- Klimaanlage-Service
- Glasservice mit Versicherungsabrechnung
- Unfallinstandsetzung
- KFZ-Gutachten
- Reifenservice
- Leihwagen
- Motortest
- Gebrauchtfahrzeuge mit Dekra Gütesiegel
- EU-Neuwagen-Vermittlung
- Finanzierung • Leasing

52457 Aldenhoven-Schleiden - Landstr. 2

Kontakt: Tel. 0 24 64/17 95

Autoteile Paschmanns

- Wir sind umgezogen -

Wir halten für Sie bereit:

- Auto-Ersatzteile von A-Z
z. B. die volle Power mit
- Werkzeuge
- Fahrzeugpflegeprodukte
- THULE® Transportsysteme
- Zubehör



Die
RUNNING
BULL
von Banner

Sicherheit + **Kraft pur**
dank der neuen AGM-Technologie.
Absolut wartungsfrei und **auslaufsicher**
für KFZ mit hohem Energiebedarf

Autoteile - Paschmanns

Konrad-Adenauer-Str. 4a / am EDEKA

Tel.: 02464 6850

info@autoteile-paschmanns.de

www.autoteile-paschmanns.de

30-jährige Freundschaft mit Festakt in Albert gefeiert

Abordnung aus Aldenhoven besucht ihre Freunde in Frankreich!

Albert. In Albert wurde das 30-jährige Jubiläum der Städtepartnerschaft zwischen Aldenhoven und Albert gefeiert. Hierzu reiste eine Abordnung aus Aldenhoven zu den Freunden in Frankreich. Auftakt der Feierlichkeiten war ein großer Markt in Albert, auf dem Spezialitäten aus der Region um Aldenhoven angeboten wurden. So wurden zum Beispiel unseren Freunden in Frankreich unsere Steinkohlefiguren, Printen und Schokolade, Blutwurst und Zuckerrübensirup schmackhaft gemacht. Bei den Albertiner fanden alle Artikel reißenden Absatz. Rund um den Markt fanden verschiedene Akts statt. Der Auftritt einer Country Tanzgruppe, heizte den Zuschauern ein. So war auch das trübe Wetter nicht weiter tragisch.

Die beiden Bürgermeister der Part-



Von links nach rechts: Frau Krause, Frau Tertel, Herr Lübben, Herr Kurth, Frau Wiederholt, Herr Röder, Herr Fiedler, Frau Röder, Frau Koenen, Herr Bürgermeister Tertel, Herr Stötzer, Herr Neulen und Herr Wiederholt

nerstädte, Herr Lothar Tertel (Aldenhoven) und Monsieur Stéphane Demilly (Albert), ließen in ihren Reden keinen Zweifel an der Bedeutung und den Erfolgen der Partnerschaft zwischen den beiden Städten. Anschließend überreichte Bürgermeister Lothar Tertel eine Figur der heiligen Barbara und eine Taschenuhr seinem Gegenüber aus Albert. Nach dem feierlichen Akt spielte das Wetter mit und nach der Ankunft im nahe gelegenen Amiens hörte es auf zu regnen. Somit hatten alle die Möglichkeit ein besonderes Schauspiel an der Kathedrale in Amiens zu bestaunen. Eine Lichtershow, welche die ursprünglichen Farben der Kathedrale zeigte und die Geschichte unterstrich, die durch die Figuren, außen an dem Kirchengebäude, wiedergegeben wird.

Am Sonntagmorgen folgte die Besichtigung der Basilika in Albert mit ausführlichen und interessanten Erläuterungen zu ihrer Erbauung und zu ihrer Bedeutung während des Ersten und Zweiten Weltkrieges. Anschließend wurde den Aldenhovener Besuchern eine Besteigung in den Glockenturm der Basilika ermöglicht, eine Fernsicht von bis zu 30 km sind bei guten Wetterbedingungen möglich und davon konnten die Aldenhovener an diesem schönen Morgen profitieren. Abgeschlossen wurde das Wochenende mit einem feierlichen, für französische Verhältnisse üblichen, 4-stündigen Festessen in Albert. Am Ende tauschten dann auch die Vorsitzenden der Partnerschaftskomitees Stephanie Wiederholt (Aldenhoven) und Patrick Cauchefier (Albert) ihre Geschenke aus. Ein „Arschleder“ mit Unterschriften des Aldenhovener Rates und des Partnerschaftskomitees, eine Taschenuhr und ebenfalls eine Figur der heiligen Barbara wurden dem Präsidenten des französischen Partnerschaftskomitees überreicht. Sowie süße Spezialitäten für unsere französischen Freunde. Von französischer Seite wurde den deutschen Freunden eine Flasche Champagner sowie eine Kochschürze mit dem Emblem der Partnerschaft für die Aldenhovener Abordnung. Am ganzen Wochenende gab es sehr viel Gelegenheit sich mit den Albertiner über alle möglichen Themen, wie Politik, Umwelt, Wirtschaft, Vereinsleben und vieles mehr auszutauschen. Es war für alle Beteiligten ein großartiges Wochenende. Und eine Empfehlung für alle Interessierten einmal nach Albert zu reisen kann man ohne Bedenken aussprechen. Ein freudiges Wiedersehen erwartet alle 2012 in Aldenhoven.

Hauptstraße 69
52499 Baesweiler-Setterich
24 Std. Ruf: 02401-608948

Privat:
Bettendorferstraße 22 a
52457 Aldenhoven-Siersdorf

ANDREAS SCHOLVEN
BESTATTER

- Ihr kompetenter Ansprechpartner in der Region um Aldenhoven für alle Fragen rund um eine Bestattung.
- Bestattungsvorsorge
- Auf Wunsch ratenfinanzierte Bestattungen in allen Preisklassen.
- Einzigartig im Bereich der Individualbestattung

FAMILIENBANDER BY K. BIHMEIER

FRISCH AUS DEM NAGELSTUDIO: SÜSSE MÄUSCHEN UND VÖGELCHEN.

MEOW A A A H R G

VIELLEICHT WÄREN AUTOS UND FUGZEUGE BESSER GEWESEN.

HALLOWEEN

Geister, Kobolde und Vampire

29. Oktober: Kaiserslauterns City wird zur größten Halloween-Party

Kürbisfratzen grinsen an Treppen und Hauseingängen um die Wette. Hexen, Vampire und Geister machen die nächtlichen Straßen unsicher: Es ist wieder Halloween-Zeit! Ganz normale Menschen verwandeln sich plötzlich in zwielichtige Gestalten, die allerlei Schabernack treiben. Selbst die Kinder schrecken vor nichts zurück - „Süßes, sonst gibt's Saures“ lautet ihre Parole, mit der sie bei unbescholtenen Bürgern Süßigkeiten einfordern.

Die Lautrer Halloween-City-Parade & Kürbisspektakel sucht in Europa ihresgleichen.

Der ursprünglich aus Irland stam-

mende Brauch, sich am 31. Oktober in „fürchterliche“ Kostüme zu kleiden und Streiche zu spielen, erfreut sich mittlerweile auch in Deutschland einer großen Fangemeinde. Von Mitte Oktober bis Anfang November können sich Halloween-Begeisterte auf zahlreichen Partys und Familienveranstaltungen vergnügen. Zum größten Ereignis dieser Art in Europa gehört die „Halloween-City-Parade & Kürbisspektakel“ am 29. Oktober in Kaiserslautern. Die Veranstalter rechnen mit einigen Zehntausend Kostümierten. Im vergangenen Jahr begeisterten sich über 30.000 Besucher für das Kürbisspektakel in der Lautrer Innenstadt, die abendliche Parade wurde sogar von über 80.000 Menschen bestaunt.

Die originellsten Kostüme werden prämiert

Auch in diesem Jahr wird die Fußgängerzone von Kaiserslautern wieder von morgens bis nachts von Geistern, Kobolden und Vampiren in eine schaurig-schöne Bühne verwandelt. Dazu bewegt sich ein Halloween-Umzug mit prächtigen Wagen und Fußgruppen in fantasievollen Kostümen durch die City und sorgt für ein buntes Treiben. Die originellsten Verkleidungen und schönsten Wagen werden prämiert. Wer offiziell am Umzug teilnehmen möchte, kann sich unter www.halloween-city-parade.de anmelden. Dort finden sich auch alle Informationen rund um das große Grusel-Programm. Marching Bands wie zum Beispiel Guggemusiker

und Trommlergruppen sorgen für den passenden Sound. Und für die Nachwuchsgeister gibt es ein ganz besonderes Angebot: Beim Kürbisspektakel können sie sich im Schnitzen lustiger Fratzen üben, werden „gruselig“ geschminkt und nehmen an einem speziellen Umzug für Kinder teil. (djd/pt).



Foto: djd/Stadt Kaiserslautern

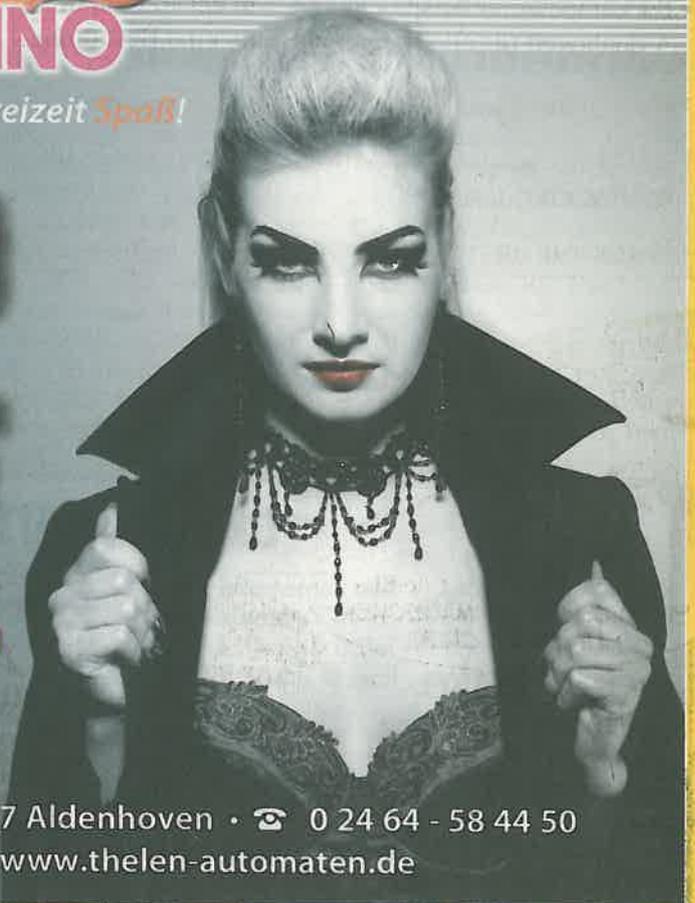
Mega Fun
CASINO

Hier macht Freizeit Spaß!

HELLO WIN

Hier spielt's sich
teuflich gut!!!

30 moderne Entertainment-Center
im Raum Düren, Aachen, Heinsberg



Thelen Gruppe · Marktstr. 9-13 · 52457 Aldenhoven · ☎ 0 24 64 - 58 44 50
info@thelen-automaten.de · www.thelen-automaten.de

HALLOWEEN

Verlagszondereveröffentlichung

Ratgeber Gesundheit

Lachend gesund bleiben



Eine Erkältung ist zwar lästig, aber in der Regel nach ein paar Tagen ausgestanden. Foto: djd/Orthomol

Abwehrkräfte gegen Erkältungen stärken

„Jedes Mal, wenn ein Mensch lacht, fügt er seinem Leben ein paar Tage hinzu“, notierte Curzio Malaparte. Der italienische Schriftsteller meinte den psychischen Wohlfühlfaktor der Heiterkeit, aber tatsächlich stärkt ein Lachanfall auch das Immunsystem und aktiviert den Stoffwechsel. Stresshormone wie Adrenalin und Kortisol im Blut nehmen ab und Glückshormone, sogenannte Endorphine, nehmen zu. Nach herzhaftem Gelächter sind im Blutbild mehr Abwehrstoffe zu finden, wie die sogenannten Killerzellen, die sich auf Viren stürzen und so Erkältungen schneller abklingen lassen.

Lachen plus „Immunnahrung“

Wer also vor lauter Stress und Arbeit seine Lachmuskeln ver-

nachlässigt hat, sollte sie dringend trainieren. Neue Trendkurse wie Lachtherapie oder Lachyoga können da nachhelfen. Doch ist man ständig von bereits erkrankten Personen umgeben, hilft Lachen allein auch nicht weiter. Gerade in der kalten Jahreszeit, in der die körpereigene Abwehr besonders stark beansprucht wird, gilt es, auf die gute Versorgung des Körpers mit allen für das Immunsystem wichtigen Mikronährstoffen zu achten. Das sind Vitamine wie C und D, Spurenelemente wie Zink und Selen und sekundäre Pflanzenstoffe. Bei akuten Infektionen oder chronischen Erkrankungen benötigt der Körper besonders viele Mikronährstoffe als „Immunnahrung“. Diese sind beispielsweise in Orthomol Immun enthalten, das auf

dem Prinzip der orthomolekularen Ernährungsmedizin basiert. Das Präparat gibt es rezeptfrei in vier Darreichungsformen in der Apotheke, seit Juli auch als Direktgranulat mit der spürbar wohltuenden Frische natürlichen Menthols.

Erkältung oder Grippe?

Eine Erkältung ist zwar lästig, aber in der Regel nach ein paar Tagen ausgestanden. Manchmal kommt es aber auch zu einer zusätzlichen Infektion mit Bakterien, sogenannten Sekundärinfektionen. Das kann dann den Einsatz von Antibiotika notwendig machen. Die echte Virusgrippe hingegen, die sogenannte Influenza, verläuft deutlich schwerer als eine Erkältung und muss sehr ernst genommen werden, da sie mit hohem Fieber einhergeht und sogar tödlich ausgehen kann. (djd/pt)

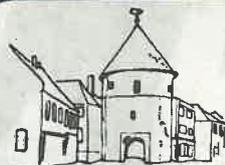
Unsere Untermieter - Darmflora, der Gesundheitsdienstleister

Im menschlichen Darm finden sich Billionen von Mikroorganismen, mehr als der Mensch Zellen besitzt. Größtenteils handelt es sich bei diesen Kleinstlebewesen um Bakterien, aber auch Einzeller und Pilze lassen sich nachweisen. Die Gesamtheit dieser Mikroorganismen, die in erster Linie den Dickdarm besiedeln, wird üblicherweise als „Darmflora“ bezeichnet. Bakterien gehen dabei mit uns Men-

schen eine Lebensgemeinschaft ein, die beiden Partnern nutzt. Beispielsweise könnten manche Nahrungsbestandteile ohne die Darmbakterien nicht oder nicht vollständig verwertet werden. Darüber hinaus produzieren unsere Untermieter Vitamine, verhindern, dass sich Krankheitserreger ansiedeln können und schulen das Immunsystem. Die Darmflora ist also ein komplexes, für uns wichtiges Ökosystem, in dem

eine Vielzahl verschiedener Arten neben- und miteinander lebt. Da die Umgebungsbedingungen im Darm zumindest bei gesunden Menschen mehr oder weniger konstant bleiben, ist dieses Ökosystem normalerweise relativ stabil. Allerdings gibt es Faktoren, die die Zusammensetzung dieser „Lebensgemeinschaft“ beeinflussen können. Medikamente und die Lebensgewohnheiten können das Gleichgewicht

der Darmflora verschieben. So wirken Antibiotika unspezifisch auf alle Bakterien, sowohl auf die, die sie bekämpfen sollen, als auch auf die guten Arten. Aber auch unsere Ernährung beeinflusst die Flora. Besonders fleischlastige oder pflanzenbetonte Lebensweisen ziehen unterschiedliche Besiedlungen des Darms nach sich. Verschiedene Krankheiten scheinen daher auch mit der Darmflora in Zusammenhang zu stehen. Autoimmunerkrankungen wie Morbus Crohn, oder das Reizdarmsyndrom sind zu nennen. So können zugeführte Bakterien einen positiven Reiz auf das Abwehrsystem ausüben und stärkend sowie lindernd wirken. Hier kommt es aber auf die Anzahl der guten Keime an, die mittels Lebensmitteln nicht ausreichend zugeführt werden können. Lassen Sie sich in Ihrer Apotheke gezielt beraten - in Ihrer Marien- und Apotheke am Alten Turm steht Ihre Gesundheit im Zentrum.



apotheker
am alten turm

Marienstraße 1
52457 Aldenhoven
Tel. 0 24 64-17 54
Fax: 0 24 64-52 63

Alte Turmstraße 26
52457 Aldenhoven
Tel. 0 24 64-14 96
Fax: 0 24 64-52 63

GESUNDHEIT IM ZENTRUM

www.apotheke-aldenhoven.de
info@apotheke-aldenhoven.de

MARIEN
APOTHEKE



Verlagssonderveröffentlichung

Solarenergie

Windenergie

Energieberatung

Wasserkraft

Erneuerbare
Energien 

Technologien mit Zukunft

Jeder Anleger kann heute in moderne Erneuerbare-Energien-Projekte investieren

Neben einer massiven Steigerung der Energieeffizienz spielen die erneuerbaren Energien eine herausragende Rolle in der künftigen Energieversorgung Deutschlands. Dabei sind die Nutzungsformen der „Erneuerbaren“ heute sehr unterschiedlich: Das Spektrum reicht von Solarthermie- und Photovoltaik- über Wind- und Wasserkraftanlagen bis hin zu Biogas- und Pflanzenölnutzungen.

Vertrauen und Rendite

In moderne Projekte aus dem Bereich erneuerbarer Energien mit viel Zukunftspotenzial kann man

heute auch als „normaler“ Anleger ganz bequem investieren. Ein solches Investment in einen Umweltfonds unterscheidet sich stark von den globalen und „abstrakten“ Finanzströmen: Der Anleger kann theoretisch zu der Anlage, in die er sein Geld gesteckt hat, fahren und sich von ihrer Solidität überzeugen. Aber nicht nur unter dem Aspekt des Vertrauens, sondern auch unter Rendite-Gesichtspunkten können Geldanlagen in erneuerbare Energien eine interessante und langfristige Beimischung für Sparer sein. Denn Tagesgeld oder Festgeld bringen derzeit gerade einmal 1,5 bis 2,5 Prozent Zinsen. Bei einer In-

flationsrate von gegenwärtig über zwei Prozent verlieren die Sparer damit häufig bares Geld.

Erlöse aus regenerativen Energien sind garantiert

Im Gegensatz dazu hat ein Investment in erneuerbare Energien deutlich bessere Renditechancen. Diese ergeben sich vor allem auch durch die garantierten Erlöse aus diesen umweltfreundlichen Energiequellen. So hat der Staat mit dem Erneuerbare-Energien-Gesetz (EEG) stabile und verlässliche Rahmenbedingungen für diese Investitionen geschaffen. Das Gesetz verpflichtet die Energieversorger, den aus erneuerbaren Energien gewon-

nenen Strom in die eigenen Netze einzuspeisen und garantierte feste und verlässliche Abnahmepreise zu zahlen. „Diese Preise geben dem Anleger Sicherheit, denn sie sind für 20 Jahre garantiert“, betont Georg Hetz, Geschäftsführer der Nürnberger UmweltDirektInvest-Beratungs GmbH (UDI). Das Unternehmen bietet als einer der Pioniere dieses Bereichs bereits seit 1998 umweltfreundliche Geldanlagen an. Investiert wird in qualitativ hochwertige Windkraft-, Solar- und Bioenergie-Fonds. Unter www.udi.de gibt es alle Informationen zur ökologischen Geldanlage und zu aktuellen Projekten.



Lukrative Anlage: Biogas ist der „neue“ Star unter den erneuerbaren Energien. Foto: djd/UTS/UDI

REEN
Regenerative Energien



**Ingenieur-Fachbetrieb für Solartechnik
aus ALDENHOVEN**

Andreas Joel www.reen-solar.de **Dipl.-Ing. Thomas Joel**

- ☀ Photovoltaik (Solarstrom) email: t.joel@reen-solar.de
- ☀ Eigenstromversorgung a.joel@reen-solar.de
- ☀ Solar-Carport
- ☀ Solarwärme

Tel.: 01525-3027422
02464-9798153

**Planung - Projektierung - Ausführung
einfach-unkompliziert-schnell**

Erneuerbare Energien

ALDENHOVEN
Info 

RMP
RAUTENBERG-MEDIA & PRINT-VERLAG KG

ANZEIGENWERBUNG PROSPEKTEVERTEILUNG

Wir unterstützen Ihr Unternehmen, Ihr Produkt oder Ihre Dienstleistungen kreativ, zeitgemäß und entsprechend Ihren Wünschen. **Rufen Sie mich an und vereinbaren Sie einen Termin mit mir, ich freue mich auf Sie.**



ANZEIGENBERATER
Johannes Henkel

FON 02452 7390

FAX 02452 7390

MOBIL 0177 3840060

E-MAIL j.henkel@rmp.de

Veranstaltungskalender

07. Oktober 2011

Versammlung
20:00 Uhr Aldenhoven,
Vereinsheim
Marinekameradschaft
Aldenhoven

08. Oktober 2011

Ausflugsfahrt
Frauengemeinschaft Freialdenhoven
Versammlung
19:00 Uhr Aldenhoven,
Vereinsheim
Reservistenkameradschaft
Aldenhoven
Oktoberfest
17:00 Uhr Aldenhoven,
Bergmannshaus
Bergmännischer Traditionsverein
Glück Auf

09. Oktober 2011

Vogelbörse
Dürboslar, Jägerheim
Vogelfreunde Aldenhoven

15. Oktober 2011

Ausflug Alte Herren SC Borussia

15. und 16. Oktober 2011

Vogelschau
Dürboslar, Jägerheim
Vogelfreunde Aldenhoven

18. Oktober 2011

**Jahresabschlussfahrt Kevelaer
und Nüttemden / Kranenburg**
13:00 Uhr Siersdorf
gemeinsames Abendessen mit
Musik Senioren Invalidenverein
Siersdorf

21. Oktober 2011

Skatturnier der Skatfreunde
18:30 Uhr Gaststätte Thoma,
Siersdorf

22. Oktober 2011

Bordfest MK

18:00 Uhr Aldenhoven,
Vereinsheim
Reservistenkameradschaft Alden-
hoven

Bordfest
18:00 Uhr Haus Pattern
Marinekameradschaft
Aldenhoven

22. und 23. Oktober 2011

Herbstkirmes
Dürboslarer Schützen

22. bis 24. Oktober 2011

Spätkirmes
Dürboslar

29. Oktober 2011

Konzertabend
mit der Bergkapelle Sophia
Jacoba e. V.
Siersdorf, Saal Thoma
Spielmannszug 1926 Siersdorf e.V.

82 Jahre
am 28.10. Herr Wilhelm Josef
Steinbusch, Siersdorfer Str. 114,
Aldenhoven-Schleiden

83 Jahre
am 01.10. Herr Ludwig Josef Mer-
tens, Schanzstr. 27, Aldenhoven-
Freialdenhoven

am 17.10. Frau Martha Maria Fi-
scherkeller, Albert-Schweitzer-Str.
59, Aldenhoven-Siersdorf
am 30.10. Herr Johann Dausch,
Von-Pforzheim-Str. 33,
Aldenhoven

84 Jahre
am 21.10. Frau Hildegard Maria
Mathesius, Kapuzinerstr. 10,
Aldenhoven

am 25.10. Herr Karl Müller, Elsa-
Brändström-Str. 18, Aldenhoven-
Siersdorf

am 27.10. Frau Maria Agnes Alt-
dorf, Hofbongardstr. 6a, Aldenho-
ven-Niedermerz

85 Jahre
am 10.10. Herr Franz Jakob Was-
senhoven, Dorfstr. 51, Aldenho-
ven-Freialdenhoven

am 12.10. Herr Reiner Königstein,
Dürboslarer Str. 9, Aldenhoven-
Niedermerz

am 17.10. Frau Katharina Doh-
men, Maarstr. 6, Aldenhoven-
Dürboslar

86 Jahre
am 13.10. Frau Leonhard Krings,
Ederener Str. 7, Aldenhoven-
Freialdenhoven

87 Jahre
am 19.10. Frau Anna Mathilde
Seidler, An der Bleiche 28,
Aldenhoven

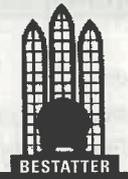
92 Jahre
am 20.10. Frau Irene Derwall,
Knappenstr. 4, Aldenhoven



Wings
BESTATTUNGEN

Erledigung aller Formalitäten

125
JAHRE



BESTATTER
VOM HANDWERK GEPRÜFT

Alte Turmstraße 62
52457 Aldenhoven
Telefon 02464/1753
Telefax 02464/1743

Geburtstags- jubilare

im Oktober

80 Jahre
am 22.10. Frau Elisabeth Gertrud
Hogen, Schulstr. 6, Aldenhoven-
Freialdenhoven

81 Jahre
am 20.10. Frau Edith Charlotte
Hoppach, Dorfstr. 5, Aldenhoven-
Freialdenhoven

EINSCHULUNG – HOCHZEIT – GEBURT u.v.m

Wusstest schon Meister Lempel: Es ist ein guter Brauch – wer was bekommt, bedankt sich auch!

36,51
Euro



Salt ich da bin, ist hier richtig
was los nachts, tagüber –
eigentlich immer.
Angelommen bin ich am
12.09.2010, um 22:00 Uhr
mit 49 cm und 3.200 g.
Mein Name ist **Julio**, und meine
Eltern Eva und Jack Müller freuen
sich riesig, dass ich jetzt da bin.

36,51
Euro

Herzlichen Dank



Für die
vielen
Glückwünsche,
Blumen und
Geschenke zu unserer
Hochzeit.
Wir haben uns sehr darüber
gefreut!

Vera & Ferdinand von Frey

36,51
Euro

Das Rätselraten ist
ich bin ein Junge und

Kaspar
*16.03.2010, 2.690 g, 51 cm
von Gideon Stihl
März 2010

10,00
Euro

Liebe Jina,
wir wünschen Dir alles Liebe zu
Schulbeginn, viele neue Freunde,
tolle Lehrer und einen guten Start!
Mama, Papa, Sven, Jane und Lilah

13,00
Euro

Unseren
Zwillingen
Saskia & Sven
wünschen
Wir einen
tollen Start
in die
Schulezeit!

Mama Sandra
Papa Leon
mit allen
Onnas und
Opas, Tanten
und Onkeln.

47,46
Euro

Wir Aairaten
am Samstag, 17.7.2010
um 14.30 Uhr in der St. Antonius Kapelle.

Heinrich Henze **Henriette Henze**

Zum Umtrunk laden wir alle Verwandten
Bekanntnen am 16.7.2010 ab 18.30 Uhr

Bestellen Sie jetzt online ihre individuelle Anzeige unter:

www.rmp-familienanzeigen.de

Verlagssonderveröffentlichung

DICHTHEITS-PRÜFUNG

Jeder Grundstückseigentümer in NRW ist gesetzlich verpflichtet, in den nächsten Jahren eine Dichtheitsprüfung seiner Abwasseranlage vornehmen zu lassen. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrer Kommunalverwaltung und den zertifizierten Betrieben in Ihrer Nähe.

Schlauch-Liner



Mischen der Komponenten A und B
Mit freundlicher Genehmigung der IKT (Institut für Unterirdische Infrastruktur)

Immer öfter wird zur Sanierung von privaten Entwässerungsnetzen das Schlauch-Liner-Verfahren eingesetzt. Die Fotos sollen dem Leser eine Vorstellung vermitteln, wie das Schlauchliner-Verfahren angewendet wird. Das IKT (Institut für Unterirdische Infrastruktur) hat die auf dem Markt angebotenen Schlauch-Liner getestet. Der Test ist unter www.ikt.de abrufbar.



Walzen des Liners
Mit freundlicher Genehmigung der IKT (Institut für Unterirdische Infrastruktur)

JuBe Kanaltechnik

- Pflasterarbeiten
- Grubenentleerung
- Dichtheitsprüfung
- Rückstausicherung
- Kanalbau
- Kanalsanierung
- Rohrreinigung
- Kanal-TV
- Baustellenüberwachung

24 Std.-Notdienst
0800 - 77 80 700 (kostenfrei)

E-Mail: info@jube-kanaltechnik.de
Internet: www.jube-kanaltechnik.de

- Rohrreinigung
- Kanalsanierung
- Dichtheitsprüfung



Dichtheitsprüfung? Besser jetzt als später!

- Rohr-/Kanalreinigung
- Kanal-/Schachtortung
- Kanal-TV-Untersuchung
- Dichtheitsprüfung (gem. §61a LWG)
- Kanalsanierung, grabenlos

Tel.: 0800 6070 111 (gebührenfrei)

Laudon Weilerswist / Rheinland: Tel. 02254 607-0
info@laudon.de • www.laudon.de



Sind sie noch dicht ?

Wir prüfen Ihre Abwasserleitungen !

- Dichtheitsprüfung nach §61a NRW LWG
- Kanalsanierungen mit Inlinern
- Kanal- und Abflußreinigung
- Rohrbruchsanie rung
- Bautrocknung
- 24 Std. Notdienst



Meisterbetrieb
mit 15jähriger
Erfahrung

ENUS GmbH • Forstweg 15 • 52382 Oberzier • Tel. 02428-819888
Fax 02428-819889 • Email: info@enus.de • www.enus-service.de

Ist Ihr Kanal dicht??

Abfluss-, Rohr-, Kanalreinigung, Dichtheitsprüfung

24 Std.
Notdienst

Zertifizierter Fachbetrieb nach DIN EN 1610
Mitglied der Handwerkskammer

nach § 61a
LWG-NRW

ATN Frankenstr. 15
50189 Elsdorf



Soll
über 20
Jahren

in Bad • WC • Küche • Keller
Kanal und Regenrohre

Elsdorf 02274-929990 • Düren 02421-10000
Gebührenfrei 0800 799 55 55

Dichtheitsprüfung • Rohr- und Kanalsanierung im grabenlosen Partliner-System

DICHTHEITSPRÜFUNG

ZERTIFIZIERTER BERATER
GRUNDSTÜCKSENTWÄSSERUNG

KANAL
SANIERUNG
INLINERTECHNIK

02252-94070

WWW.DIEFENTHAL-ZUELPICH.DE

DIEFENTHAL
KANAL

Zwei weitere Events im Stiftungsjahr



Bergkapelle Sophia Jacoba e.V.

Siersdorf Der Spielmannszug Siersdorf präsentiert im Oktober zwei weitere musikalische Leckerbissen anlässlich des 85.

Geburtstages des Vereins: **Samstag, 15. Oktober 2011, 19.00 Uhr im Hotel am Markt in Siersdorf**

Vorkarnevalistisches Konzert mit Bruce Kapusta - „Singe & Laache mit Bruce Kapusta“ -. Ein Kölsches Mitsingkonzert

mit kölschen Geschichten zum Kapottlaache!
Samstag, 29. Oktober 2011, 19.30 Uhr im Saal Thoma in Siersdorf

Konzertabend mit der Bergkapelle Sophia Jacoba e.V. im Saal der Gaststätte Thoma
Nähere Informationen zu den Veranstaltungen finden Sie auf unserer Homepage www.spmz-1926-siersdorf.de. Achten Sie auch auf Plakatierung und weitere Veröffentlichungen in den Printmedien. Der Eintritt am Konzertabend im Saal Thoma ist frei. Wir hoffen auf zahlreiche freiwillige Spenden, die die Sanierung der Kirchturmspitze der kath. Kirche St. Johannes in Siersdorf unterstützen soll. Der Spielmannszug 1926 Siersdorf e.V. freut sich auf Sie!

Altersvorsorge macht Schule

Aldenhoven. Sie wollen Ihre Altersvorsorge auf sichere Beine stellen? Die Kreis-VHS Düren bietet Ihnen am 11.10.2011 einen kostenlosen Schnupperabend zum Thema an. Hier geht es darum, einen kurzen Überblick sowohl zur gesetzlichen Rentenversicherung mit Regelsicherungsfunktion als auch zur betrieblichen und privaten Altersvorsorge

mit ergänzender Sicherung zu geben. Ab dem 08.11.2011 startet dann der Intensivkurs. In zwölf Stunden erläutern Beraterinnen und Berater der Deutschen Rentenversicherung verständlich und unabhängig, wie Sie die staatlichen Fördermöglichkeiten optimal nutzen, welche Grundregeln beim Anlegen zu beachten sind und wie Sie bei Ver-

tragsabschluss das Beste für sich rausholen. Der Intensivkurs (sechs Termine) macht Sie für ein Entgelt in Höhe von 9 Euro zum Vorsorge-Experten in eigener Sache. Mehr Informationen unter www.altersvorsorge-macht-schule.de. Anmeldung unter 02421/22-2876 oder www.vhs-kreis-dueren.de.

Ehejubiläen

Goldene Hochzeit am 06.10.2011

Eheleute Siegbert und Gerda Vaupel

Schleidener Straße 16

Diamantene Hochzeit am 27.10.2011

Eheleute Horst und Ursula Mauer Ostring 19

Biologische Station Düren

Bunte Bäume im Burgauer Wald
Barrierefreie Exkursion
So. 09. Oktober 2011, 14.00 -

16.00 Uhr. Leitung: Hildegard Coenen
Treffpunkt: Düren, Parkplatz

Berufsförderungswerk
Die Veranstaltung richtet sich an alle Interessierte und ist

kostenlos.
Keine Vorkenntnisse erforderlich.

EINLADUNGS- und DANKSAGUNGSKARTEN mit Kuvert

25 Stück 29€ mit Kuvert

50 Stück 39€ mit Kuvert

Einfach selber gestalten und online bestellen:
www.mein-druckshop.biz

Verlagssonderveröffentlichung



Nachbarin muss nicht zahlen

Sie hatte die Feuerwehr wegen eines vermeintlichen Notfalles gerufen

In einer immer älter werdenden Gesellschaft ist viel von gegenseitiger Unterstützung und von Nachbarschaftshilfe die Rede. Manchmal bekommen aber gerade die Menschen Schwierigkeiten, die sich für ihren Nächsten engagiert haben. Ein Gericht stellte sich nach Information des Infodienstes Recht und Steuern der LBS klar auf die Seite einer Hausbewohnerin, die für die Folgekosten eines von ihr verursachten unnötigen Notfalleinsatzes hatte bezahlen sollen. (Landgericht Berlin, Aktenzeichen 49 S 106/10)

Der Fall: Zwei Nachbarinnen hatten regelmäßige Kontrollanrufe vereinbart, um bei Unfällen oder Krankheiten schnell helfen zu können. Bei genau einem solchen Telefonanruf vernahm die eine Frau plötzlich nur noch ein Stöhngeräusch bzw. ein Jammern der anderen. Als sie es später noch einmal versuchte, ertönte das Freizeichen. Niemand nahm ab. Daraufhin rief sie die Feuerwehr. Die Rettungskräfte entschieden nach

erfolgreichem Klingeln, die Wohnungstüre aufzubrechen. Es stellte sich allerdings heraus, dass sich die Betroffene gar nicht in der Wohnung aufhielt, es handelte sich also um einen klassischen Fehlalarm. Deswegen sollte die Nachbarin die Kosten für die Erneuerung der unnötig eingeschlagenen Wohnungstüre übernehmen. Es handelte sich um rund 1.000 Euro.

Das Urteil: Die Nachbarin müsse nicht für die Türe aufkommen, entschied das Landgericht Berlin. Sie sei lediglich ihrer Pflicht nachgekommen, bei einem mutmaßlichen Notfall die Einsatzkräfte zu alarmieren. Ob dann tatsächlich gewaltsam einzudringen sei, dafür sei sie dann gar nicht mehr verantwortlich gewesen. Das habe die Feuerwehr auf Grund der vorliegenden Informationen selbst entscheiden müssen. Die Richter stellten in ihrem Urteil auch klar, wie wichtig es für ein Gemeinwesen ist, dass mögliche Anrufer bei Polizei und Rettungskräften nicht wegen drohender Konsequenzen abgeschreckt werden.

Ihre Anwaltskanzlei in Aldenhoven

Anwaltskanzlei

Wangerin



Inhaber

Günter Wangerin

Rechtsanwalt

Diplom-Betriebswirt

Tätigkeitsschwerpunkte

Familienrecht

Arbeitsrecht

Verkehrsrecht

Dietrich-Mülfahrt-Straße 12

52457 Aldenhoven

Telefon (0 24 64) 55 35

Telefax (0 24 64) 26 68

Rufbereitschaft 0172-247 66 63

Sie finden uns ab sofort auch
im Internet unter:

www.anwaltskanzlei-wangerin.de

Alles, was Recht ist.

Hallo Pressesprecher/innen
der Vereine und Institutionen...

www.rmp.de/redaktion

... extra für Sie haben wir das Werkzeug "RMP-Redaktionssystem" entwickelt. Hier können Sie Ihr Pressematerial direkt in unser System und damit zur Veröffentlichung in Ihrer RMP Zeitung einreichen.

Ihr VIP-Vorteil: Texte, die über das "RMP-Redaktionssystem" hereingegeben werden, werden bevorzugt veröffentlicht!

Melden Sie sich an!

Lokaler geht's nicht!



SUDOKU

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | | 8 | | 7 | | |
| | | | 5 | 7 | | 6 | 1 |
| 8 | 6 | | 4 | | 9 | 5 | 3 |
| | 4 | | | | 8 | | |
| | | 3 | | 2 | | 8 | 4 |
| 2 | | | 7 | | | | 9 |
| | | 8 | 2 | 5 | 4 | | 7 |
| | | 4 | | 9 | | | 5 |
| | | | | 3 | | | 8 |
| | | | | | | 8 | 1 |

Jugendclubmeisterschaften beim TC Siersdorf



Bei idealen äußeren Bedingungen fanden am Samstag, den 24.09. auf der Anlage des TC Siersdorf die Jugendclubmeisterschaften statt.

Bei einem Geschicklichkeitsturnier konnten die Anfänger ihre im Training erworbenen Fertigkeiten unter Beweis stellen; in der Schüler- und Juniorengruppe wurden in spannenden Halb- und Finalspielen die Einzel- und Doppeltitel vergeben. Erfreut zeigte sich der Vorstand über die große Besucherresonanz, denn viele Eltern und Freunde waren auf der Clubanlage erschienen, um sich von den Fortschritten ihrer Kids überzeugen zu können. Folgende Jungen und

Mädchen konnten sich in die Siegerliste eintragen:

Geschicklichkeitsturnier:

1. Platz: Alexandra Thelen

2. Platz: Sarah Küsters

Clubmeister Schüler:

Einzel:

1. Fabio Maaßen

2. Tom Esser

Doppel:

1. Tom Esser/Pierre Zurkaulen

2. Fabio Maaßen/Bastian Vazquez

Clubmeister Junioren:

Einzel:

1. Niclas Pracht

2. Philip Breuer

Doppel:

1. Philip Breuer/Oliver Breil

2. Leon Szafraniec/Tim Hötzel

PROSPEKTWERBUNG

gehört zu den effektivsten und akzeptiertesten Werbeformen!

Wo sind Ihre Kunden? Kreisen Sie sie ein!

TEILBELEGUNG:

Wir verteilen gezielt, in den von Ihnen ausgesuchten Gebieten!

Verzichten Sie auf Streuverluste!



Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Johannes Henkel

Mobil 0177 3840060

E-Mail j.henkel@rmp.de



Drei junge Radler aus Aldenhoven und Inden

sammeln als Mannschaft der Verkehrswacht Jülich Erfahrungen beim ADAC Regionalturnier in Essen

Jülich. Nicht mit dem eigenen Fahrrad in der Sporthalle in Essen-Kupferdreh am Fahrrad-Regionalturnier des ADAC Nordrhein ohne Probefahrt die Fahrradbeherrschung vor Zuschauern unter Beweis stellen zu müssen, war für den 8-jährigen Fabian Noppeneny aus Inden, den fast 11-jährigen Thorsten Bergk und die 11-jährige Julia Feller, beide aus Aldenhoven, ein großes Erlebnis. Sie konnten sich zwar nicht für das Bundesturnier im November in Saarbrücken qualifizieren, aber Fabian und Thorsten belegten in den Gruppen I und II jeweils den vierten Platz. Julia Feller lag nach dem Vorlauf auf Platz drei, den sie auch nach

einer zweiten Fahrt durch den Parcours mit acht Fahraufgaben am Ende behielt. Alle 32 teilnehmenden Kinder erhielten bei der abschließenden Siegerehrung einen Pokal und eine Urkunde. Die Eltern, die ihre Kinder begleitet haben, und Hartmut Dreßen als Organisator und Betreuer der Verkehrswacht Jülich, waren mit den Leistungen und den erreichten Platzierungen zufrieden. Den drei Kindern hat dieses Radturnier auch Spaß gemacht. Sie nehmen bestimmt im nächsten Jahr wieder teil, wenn die Verkehrswacht Jülich zum Jugend-Fahrrad-Turnier unter dem Motto „Mit Sicherheit ans Ziel“ die acht- bis 15-jährigen Kinder einlädt.

FIRMENANZEIGEN EINFACH ONLINE SCHALTEN

Jetzt NEU!



Rücken Sie Ihr Unternehmen in das rechte Licht! Gestalten und schalten Sie Ihre Werbung einfach online unter:

www.rmp-anzeigen.de/firmenanzeigen



Verlagssonderveröffentlichung

MÖBEL LAND

Möbelland informiert!

Eichenmöbel sind die ideale Wertanlage!

Gerade in Zeiten steigender und hoher Inflation ist eine richtige Geldanlage äußerst wichtig für den Investor. Ist die Rendite einer Geldanlage nämlich zu niedrig, so kann die Inflation rasch zu einer Entwertung des Geldvermögens führen. Ein einfaches Beispiel verdeutlicht diesen Zusammenhang. Beträgt der Preis eines Schrankes 1.000 Euro und existiert eine Inflationsrate von 5%, so wird der gleiche Schrank nach einem Jahr 1.050 Euro kosten. Einmal angenommen, in dieser Situation würde ein Investor seine Ersparnisse von 1.000 Euro für einen Zinssatz von 3% auf ein Jahr anlegen. Nach einem Jahr hat er dann 1.030 Euro zur Verfügung, diese sind aber durch die Inflation nur noch 980 Euro wert. In diesem Fall nimmt er einen realen Wertverlust

hin. Da wir weiterhin eine steigende Inflationsrate zu erwarten haben, ist eine Geldanlage dringend geboten, die eine Entwertung Ihres Geldes verhindert.

Das ideale Mittel sind massive Eichenmöbel.

Eine hohe Qualität ist daher stets wichtig und vorrangig vor einem zunächst eventuell günstigen Preis. Die Möbel werden in einer inflatorischen Periode erfahrungsgemäß für Sie an Wert gewinnen. Der Wertgewinn der Möbel resultiert aus dem grundsätzlichen Bedürfnis der Menschen. Sie können zwar mindere Qualität für einen günstigeren Preis erhalten, doch diese Möbel sind um so schneller verschlissen oder nicht mehr zu gebrauchen und müssen daher erneut ersetzt werden. Ein



Teufelskreis, der sich ohne diese Wertanlage aus massiven, robusten und stabilen Möbeln immer wiederholen wird. Massives Eichenholz ist ein edles, wertvolles und ausdrucksstarkes Material, das seinen Wert behält. Jedes einzelne verwendete Holzstück gibt dem Möbel seinen einzigartigen Charakter, denn jedes Stück Holz ist unterschiedlich in Maserung und Dichte. Zur Fertigung massiver Eichenmöbel gelangen nur ca.

25 Prozent des in über 100 Jahren gewachsenen Baumes. Diese Tatsache garantiert dem Besitzer eine immer seltener werdende Klasse.

Märkte verändern sich - Kompetenz bleibt!

Überzeugen Sie sich selbst! Sie haben Sonderwünsche? Dann sind wir Ihr Partner! Sonderanfertigungen sind für uns an der Tagesordnung. Auch bei Änderungswünschen kann daher schnell geholfen werden. Wir haben Handwerkstradition zu einem modernen, qualitätsbewussten Möbelhaus entwickelt. Wir freuen uns auf Sie!!!



Navigations-Info: Geben Sie in Ihr Gerät folgende deutsche Adresse ein: Prümerstr. 55 in 53940 Losheim-Hellenthal. Von dieser Adresse sind wir nur noch 500 m entfernt, da wir uns direkt am deutsch/belgischen Grenzübergang befinden

GROSSE AKTION!

20%

auf alle
Ausstellungsstücke

Ausgenommen bereits reduzierte Ware und Shopartikel

MÖBEL LAND

In Hergesberg 7 (Nähe Krippana)
(am Grenzübergang Losheim/Eifel)
B-4760 Mandorfeld BELGIEN
Tel.: 0032/80549038
e-Mail: info@moebelland.be
www.moebelland.be

Öffnungszeiten:
Täglich von 9.30-18.00 Uhr, auch
an allen Sonn- und Feiertagen

Exklusive belgische Eichenmöbel

MIT VERKAUF

Verlagssonderveröffentlichung



schön & stilvoll wohnen

So wird Wohnen trendy

Aktuelle Tapetendesigns sind so vielfältig wie nie zuvor



Graphische Formen geben einem Raum Modernität und puristische Eleganz. Foto: djd/Deutsches Tapeten-Institut

Nicht nur die Mode schafft wechselnde Trends, auch der Bereich Wohnen und Einrichten ist bestimmten Strömungen unterworfen. So zeigen sich bei Tapeten regelmäßig neue Designs, Materialien oder Strukturen. Oft ähneln die Trends denjenigen der Mode, manche entwickeln sich auch vollkommen eigenständig. Sicher ist nur eines: Tapeten sind so vielfältig wie nie zuvor. Neben bewährten Dauerbrennern wie etwa Matt-Glanz-Effekten, Schwarz-Weiß-Grau-Kombinationen oder auch frischen Farben wie Apfelgrün sind einige Themen 2011 besonders zu beachten.

Je auffälliger, desto besser

Tapeten in Stein- oder Holzoptik beeindruckend durch das natürliche Flair, das sie jedem Raum verleihen. Ob Schiefer oder Backstein, Birke oder Edelh Holz - die neuen Tapeten im Naturlook gehören zu den Favoriten der Wandgestaltung. Knallig-bunte Tapeten, die in unifarbene n Blöcken miteinander kombiniert werden, erinnern an das „Color Blocking“ in der Mode, das diesen Sommer besonders trendy ist. Keine Tabus: Jede Farbe kann mit einer anderen kombiniert werden - je auffälli-

ger, desto besser. Alte Gewohnheiten werden durchbrochen, indem Streifentapeten nicht mehr klassisch längs, sondern quer an die Wand tapeziert werden. Die Querstreifen verleihen dem Raum mehr Weite. Rauten, Kuben oder filigrane Linien - graphische Formen geben dem Raum Modernität und puristische Eleganz. Insbesondere in Kombination mit unifarbene n Wänden in gedeckten Farben wie „Greige“ - der beliebten Mischung aus Grau- und Beige-Tönen - wird der Raum zum Rückzugsort mit individueller Note.

Erinnerungen als Fototapete

Do-it-yourself-Fans kleben sich ihre ganz persönlichen Erinnerungen als Fototapete an die Wand. Neben einer Auswahl an vorgegebenen Motiven und Fotos können eigene Bilder für den Druck auf Tapete bearbeitet werden. Damit wird das Zuhause zum Schauplatz der eigenen Inspiration. Die Crush-Optik, in der Mode bereits als bewährtes Stilmittel gesetzt, spielt mit visuellen Effekten und bricht die Sehgewohnheiten auf. Dieser Trend verleiht den Wänden einen plastischen, teilweise dreidimensionalen Effekt. (djd/pt).

SCHMITZ-TREPPEN GmbH

HAUS DER TREPPEN



Dürener Straße 10-12
52379 Langerwehe-D'horn
Telefon 0 24 23 / 77 07
Telefax 0 24 23 / 75 47
www.schmitz-treppen.de
Schmitz-Treppen@t-online.de



Ihr Partner
für Wohnkultur

W. KREUDER

Lederfabrikation

Exklusive Handwerkskunst seit 1824

- Möbelhaus • Raumausstattung
- Gardinen/Sonnenschutz • Polsterei • Sattlerei
- Wohnmobilpolster

Bis zu 100 Polstergarnituren sind sofort lieferbar!

Möbelhaus W. Kreuder
Hauptstraße 154 + 195
52379 Langerwehe
Telefon: 0 24 23 - 90 29 22

Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 10.00 - 18.00 Uhr
Sa.: 10.00 - 13.00 Uhr
Sonntags geschlossen



Knallig-bunte Tapeten, die in unifarbene n Blöcken miteinander kombiniert werden, erinnern an das „Color Blocking“ in der Mode.

Foto: djd/Deutsches Tapeten-Institut

schön & stilvoll wohnen

Ihre Anwaltskanzlei in Aldenhoven

Anwaltskanzlei
Wangerin



Inhaber
Günter Wangerin
Rechtsanwalt
Diplom-Betriebswirt

Tätigkeitsschwerpunkte:
Familienrecht
Arbeitsrecht
Verkehrsrecht

Dietrich-Müllfahrt-Str. 12 • 52457 Aldenhoven
Tel. (02464)5535 + 2667 • Fax (02464)2668
Rufbereitschaft 0172-247 666 3
Sie finden uns ab sofort auch im Internet unter:
www.anwaltskanzlei-wangerin.de



LENZEN

Bestattungen

Der Bestatter-
Mitglied der Innung

Seit 1897 sind wir im Trauerfall Ihr kompetenter,
zuverlässiger und vertrauensvoller Ansprechpartner
in allen Fragen um die Bestattung.

BESTATTUNGSVORSORGE

Wir erledigen für Sie alle notwendigen Formalitäten im Sterbefall.
52457 Aldenhoven-Freialdenhoven Dorfstraße 33
Telefon 0 24 64-17 25 und 01 71-5 23 94 44

Steuerberatung

Diplom - Kauffrau
Stephanie Herhut
Steuerberaterin

Pützdorfer Straße 19 - 52457 Aldenhoven
Tel. 0 24 64 - 90 51 58 - Fax 0 24 64 - 90 51 57
Termine nach Vereinbarung

Wichtige Informationen

zum Fernsehempfang über Satellit

Spätestens zum 30.04.2012 beenden alle Programmveranstalter in Deutschland ihre analoge Satellitenübertragung. Das Erste, ProSieben, RTL, SAT.1, ZDF und alle anderen Sender werden dann via Satellit nur noch digital ausgestrahlt. Wenn Sie Ihr Satellitensignal noch analog empfangen, dann steigen Sie jetzt um. In den Hauptprogrammen auf der Videotextseite 198 finden Sie einen Analog-Digital-Test. Der digitale Empfang bietet zum Beispiel eine größere Programmvierfalt, hochauflösendes Fernsehen oder elektronische Zusatzangebote. Ein Abwarten kann nach Aussagen des Projektbüros klar-

digital - einer Initiative der Landesmedienanstalten in Zusammenarbeit mit ARD, Mediengruppe RTL Deutschland, ProSieben-Sat.1 Media AG, VPRT und ZDF - Risiken hinsichtlich höherer Kosten oder Wartezeiten mit sich bringen. Für den Umstieg auf digitale Angebote benötigen Sie einen Digitalempfänger (Set-Top-Box) oder einen Fernseher mit integriertem Empfänger (IDTV). Welches Gerät Ihren Ansprüchen gerecht wird, erfahren Sie im Fachhandel oder beim Fachhandwerker. Weitere Informationen zur Abschaltung des analogen Satellitensignals finden Sie unter www.klardigital.de.

Fair: Wir befreien Sie vom Giro-Minus.



Für Ihr Leben gut.



Weg mit den Dispo-Zinsen! Gleichen Sie jetzt Ihr Konto aus und profitieren Sie von unseren fairen Vorteilen: einfache Kreditentscheidung, finanzielle Flexibilität und Sicherheit.

easyCredit ist der faire Kredit der Raiffeisenbank AG.

Raiffeisenbank eG Aldenhoven
Kapuzinerstr. 2a, 52457 Aldenhoven
Tel.: 02464 / 99100, www.rb-aldenhoven.de

Empfohlen durch:
 Raiffeisenbank eG Aldenhoven

Baby-Begrüßungsdienst



Von links nach rechts: Hilde Schlömann, Jörg Wölwer, Yvonne Garbowski-Wölwer mit Tochter Maja

Seit Frühjahr 2011 gibt es im Kreis Düren den Baby-Begrüßungsdienst „Willkommen im Leben“. 22 ehrenamtliche Mitarbeiterinnen des Kreises begrüßen in ihren jeweiligen Gemeinden die neuen Erdenbürger. Beim Besuch wird eine Tasche überreicht, die neben nützlichen Geschenken und Gutscheinen (u.a. für den Jülicher Brückenkopfpark oder das Erlebnisbad in Kreuzau) Unterlagen mit wichtigen Informationen und Telefonnummern enthält. Für die Gemeinde Aldenhoven hat Frau

Hilde Schlömann die schöne Aufgabe übernommen, ehrenamtlich den frisch gebackenen Eltern zu gratulieren und den Nachwuchs zu begrüßen. Wenn die Eltern den Besuch wünschen, macht Frau Schlömann telefonisch einen Termin für den Begrüßungsbesuch mit ihnen aus. So wie jüngst mit Yvonne Garbowski-Wölwer und Jörg Wölwer aus dem Aldenhovener Ortsteil Niedermerz. Mit den stolzen Eltern hat sich ihre 8 Wochen alte Tochter Maja über den Begrüßungsbesuch gefreut.